



JOSEF BERELEHIS

Language Translator

PROFILE

Translator with over 15 years of experience (more than 2 million words). Work with multiple individuals, organizations and translation agencies. Providing high level translation, punctuality and strict adherence to schedule. Liaising with clients to discuss any unclear points.

TRANSLATION LANGUAGES:

English to Hebrew
English to Russian
Hebrew to Russian and vice versa

CONTACT

PHONE:
972-77-4055361

CELLPHONE:
972 -58-4132672

ADDRESS:
Kiryat -Yam, Israel

LINKEDIN:
<https://www.linkedin.com/in/joseph-berelehis-11392730/>

EMAIL:
ortrans@gmail.com

ACTIVITIES AND INTERESTS

Computers
Literature

WORK EXPERIENCE

Since 2005 – Freelancer Translator

Providing translation and interpretation services of all subject matters. These are including but not limited to:

- Clinical research (e.g. Inform Consent Forms, Questionnaires)
- Medical records, discharge charts, licenses, articles, Drug leaflets, etc.
- Legal documents (e.g. contracts, licenses, court records, laws, regulations)
- Technical documents (e.g. User manuals, Standards, Instructions)
- Advertising materials
- Localization (websites translation)
- Face to face interpreting (for example in a court or business meetings)
- Telephone interpreting
- Transcriptions of audio-recordings

Some Examples of Clients: Transcom, Bioforum, Q-Trans, Q-Lingua, Zamyantof, Globus Translations, Best Advice, Hever, MGS translations, Lichi, Manor, etc. In addition, many private clients, web developers, lawyers, medical tourism companies, etc.

EDUCATION

Chisinau Polytechnic Institute, Radio-Electronics Faculty
1988-1993
Specialty: Computer engineering and technology

“Hacker software” College, Israel
2001-2002
Specialty: Visual Basic Programmer

KEY SKILLS AND CHARACTERISTICS

- Languages:
Russian – Native Proficiency
Hebrew – Native Proficiency
English – Full Professional Proficiency
- Excellent verbal and written communication and social skills
- Highly skilled in Office programs
- Work with translation software tools, such as MEMOQ.
- Member of Israel Translators Association (ITA)
- Logical mind set and detail-oriented

REFERENCES

Available on request